

RLE 240

STIHL



2 - 20	Uputa za uporabu
20 - 40	Návod k použití
40 - 59	Használati utasítás
59 - 79	Návod na obsluhu
79 - 100	Инструкция по эксплуатации
100 - 119	Lietošanas instrukcija
119 - 138	Інструкція з експлуатації
138 - 159	Қолдану нұсқаулығы
159 - 180	οδηγίες χρήσης
181 - 198	Kasutusjuhend
198 - 216	Ekspluatavimo instrukcija
216 - 237	Ръководство за употреба
237 - 257	Instrucţiuni de utilizare
257 - 276	Uputstvo za upotrebu
276 - 294	Navodilo za uporabo



- elektros laidas sugadinamas arba nusidėvi, išjunkite aeratorių ir nelieskite laido, kol neatjungsite kištuko. Pažeistas elektros laidas arba laido ilgiklis gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkų sužalojimą.
- f) **Reguliariai tikrinkite, ar surinkimo rezervuaras nėra susidėvėjęs.** Susidėvėjęs ar pažeistas surinkimo konteineris gali padidinti sužeidimo riziką.
- g) **Palikite apsauginius gaubtus vietoje. Apsauginiai gaubtai turi būti tinkami naudoti ir tinkamai pritvirtinti.** Laisvas, pažeistas ar netinkamai veikiantis apsauginis gaubtas gali sužeisti.
- h) **Saugokite oro įleidimo angas nuo apnašų.** Užblokuotos oro įsiurbimo angos ir apnašos gali sukelti perkaitimą arba gaisro pavojų.
- i) **Valdydami aeratorių visada dėvėkite neslidžius apsauginius batus. Niekada nedirbkite basomis arba apsiavę atvirus sandalus.** Tai sumažina pėdų sužalojimo pavojų, kai jos liečiasi su besisukančiomis spyruoklėmis.
- j) **Dirbdami su vejais aeratoriumi visada dėvėkite ilgas kelnes.** Plika oda padidina išsviežiamų dalių sukeltą sužalojimo tikimybę.
- k) **Nedirbkite su vejais aeratoriumi šlapioje žolėje. Pjaudami eikite, niekada nebėkite.** Tai sumažina slydimo ir kritimo pavojų, dėl kurio galima susižeisti.
- l) **Nenaudokite aeratoriaus pernelyg stačiuose šlaituose.** Tai sumažina pavojų prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, o tai gali sukelti sužalojimus.
- m) **Dirbdami ant šlaitų atkreipkite dėmesį į saugų stovėjimą; visada dirbkite skersai nuolydžiui, niekada aukštyn ar žemyn, ir būkite labai atsargūs keisdami darbo kryptį.** Tai sumažina pavojų prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, o tai gali sukelti sužalojimus.
- n) **Būkite itin atsargūs dirbdami atbuline eiga arba traukdami aeratorių į save. Visada atkreipkite dėmesį į savo aplinką.** Tai sumažina pavojų suklupti dirbant.
- o) **Laikykite elektros laidą atokiau nuo cinkuotų spyruoklių.** Pažeistas elektros laidas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkų sužalojimą.
- p) **Išjunkite aeratorių ir ištraukite kištuką, jei elektros laidas yra užkištas arba pažeistas.** Pažeisti ar susipainioję laidai gali padidinti elektros smūgio pavojų.

- q) **Aeratorių laikykite tik už izoliuotų laikymo paviršių, nes cinkuotos spyruoklės gali atsitrenkti į paslėptus elektros laidus arba į paties aeratoriaus laidą.** Dėl cinkuotų spyruoklių sąlyčio su elektros laidais metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampą ir sukelti elektros smūgį.
- r) **Nelieskite cinkuotų spyruoklių ar kitų pavojingų dalių, kol jos dar juda.** Tai sumažina pavojų susižaloti, kurį sukelia judančios dalys.
- s) **Prieš išimdami įstrigusią medžiagą arba valdami aeratorių įsitikinkite, kad visi jungikliai yra išjungti, o kištukas ištrauktas.** Netikėtas aeratoriaus veikimas gali rimtai sužaloti.

Превед на оригинала на Ръководството за употреба
0000009036_008_BG

Напечатано на хартия, избегана без употреба на хлор.
Хартията е рециклируема.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2024
0478-670-9810-C, U401H24.

Съдържание

1	Предговор.....	216
2	Информация относно настоящото Ръководството за употреба.....	217
3	Преглед на съдържанието.....	218
4	Указания за безопасност.....	218
5	Подготвяне на аериращата косачка за употреба.....	224
6	Сглобяване на аериращата косачка.....	224
7	Настройване на аериращата косачка за потребителя.....	226
8	Включване на аериращата косачка в електрическата мрежа.....	226
9	Включване и изключване на аериращата косачка.....	227
10	Проверка на аериращата косачка.....	227
11	Работа с аериращата косачка.....	228
12	След работа.....	229
13	Транспортиране.....	229
14	Съхранение.....	230
15	Почистване.....	230
16	Поддръжка /обслужване.....	231
17	Ремонт.....	231
18	Отстраняване на неизправности.....	232
19	Технически данни.....	233
20	Резервни части и принадлежности.....	233
21	Отстраняване /изхвърляне.....	234
22	Декларация на ЕС (EU) за съответствие.....	234
23	Адреси.....	234
24	Общи и специфични за продукта указания за безопасност.....	234

1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

2.1 Приложими документи

Настоящите инструкции за експлоатация представляват превод на оригиналните инструкции за експлоатация на производителя в съответствие с Директива 2006/42/ЕС на ЕО.

Приложими са местните правила по техника на безопасност.

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
 - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до **смърт**.
 - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
 - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

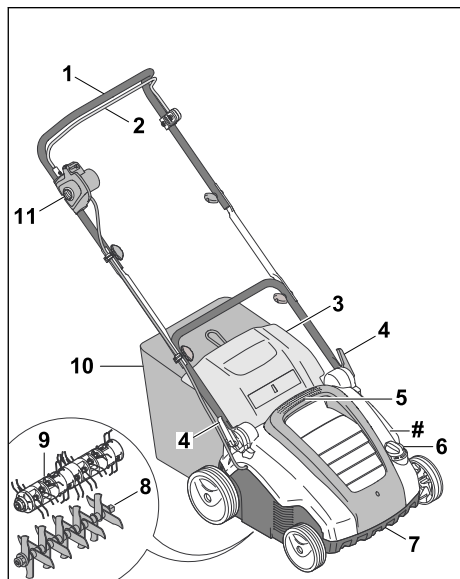
2.3 Символи в текста



Този символ насочва към глава от настоящото ръководство за употреба.

3 Преглед на съдържанието

3.1 Аерираща косачка



1 Ръкохватка

Ръкохватката служи за държане, управление и транспортиране на аериращата косачка.

2 Превключващ лост

Превключващият лост, заедно с бутон за блокиране, включват и изключват вградения валеж.

3 Дефлектор

Дефлекторът затваря канала за изхвърляне.

4 Бързозатегателно приспособление

Бързозатегателното приспособление служи за регулиране и за сгъване на ръкохватката.

5 Горна ръкохватка за носене

Горната ръкохватка за носене служи за пренасяне на аериращата косачка.

6 Регулатор

Регулаторът служи за настройване на работната дълбочина.

7 Долна ръкохватка за носене

Долната ръкохватка за носене служи за пренасяне и поставяне на аериращата косачка.

8 Вертикулаторен валеж

Вертикулаторният валеж служи за аериране на тревната площ.

9 Валеж за грапене

Валежът за грапене служи за грапене на тревната площ.

10 Кош за събиране на трева

Кошът за събиране на трева улавя отделения материал от тревата.

11 Бутон за блокиране

Бутонът за блокиране, заедно с превключващия лост, включват и изключват вградения валеж.

Табелка за мощността с машинен номер

3.2 Символи

Символите могат да бъдат върху аериращата косачка и означават следното:



Гарантирано ниво на шума съгласно Директива 2000/14/ЕС в dB(A), така че да се сравнят звуковите емисии на продуктите.

IPX4

IP маркировка



Електроинструмент с клас на защита II



Променлив ток



Не изхвърляйте продукта с битовите отпадъци



Включване на аериращата косачка

4 Указания за безопасност

4.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи върху аериращата косачка означават следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и съхранявайте инструкцията за експлоатация.



Бъдете предпазливи за изхвърчащи обекти – стойте на разстояние и дръжте трети лица надалеч.



Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящия се валяк.



Изключете щепсела от контакта: преди спиране на работа, почистване, транспортиране, съхранение, поддръжка, ремонт или ако електропроводът е повреден.



Опасност от токов удар! Дръжте захранващия кабел далеч от зъбците.



Пазете аериращата косачка от дъжд и влага.



Носете предпазни очила.

4.2 Употреба по предназначение

Аериращата косачка STIHL RLE 240.0 се използва за следните приложения:

- с вертикулаторния валяк: аериране на тревната площ
- с валяка за грапене: грапене на тревната площ

Аериращата косачка не бива да се използва при дъжд или влага.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако не използвате аериращата косачка по предназначение, това може да доведе до тежки наранявания или смърт и материални щети.
 - Използвайте аериращата косачка с удължителен кабел.
 - Използвайте аериращата косачка така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.

4.3 Изисквания към потребителя

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителите без инструктаж не могат да разпознаят или оценят опасностите, възникващи при аериращата косачка. Потребителят или други лица могат да бъдат сериозно ранени или убити.



- Прочетете, разберете добре и съхранявайте инструкцията за експлоатация.

- Ако аериращата косачка се дава на друг човек: Заедно с уреда предоставяйте и инструкцията за експлоатация.
- Уверете се, че потребителят отговаря на следните изисквания:
 - Потребителят е отпочинал.
 - Потребителят има физическа, сетивна и психическа способност да обслужва аериращата косачка и да работи с нея. Ако потребителят има ограничена физическа, сетивна или психическа възможност за това, той трябва да работи с тях под надзора и според указанията на отговорно лице.
 - Потребителят може да разпознае и оцени опасностите, свързани с аериращата косачка.
 - Потребителят е наясно, че е отговорен при възникнали злополуки и щети.
 - Потребителят е пълнолетен или е бил обучен за съответната професия според националните разпоредби и под съответния надзор.
 - Потребителят е получил инструкция от специализиран търговец на STIHL или квалифицирано лице, преди да използва аериращата косачка за първи път.
 - Потребителят не е под влияние на алкохол, лекарства или наркотици.
- Ако възникнат неясноти: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

4.4 Облекло и оборудване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа предмети могат бъдат изхвърлени с висока скорост. Потребителят може да се нарани.



- ▶ Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящите предпазни очила се тестват съгласно стандарт EN 166 или съгласно националните разпоредби и се предлагат със съответната маркировка в търговската мрежа.
- ▶ Носете дълъг панталон от устойчива материя.
- По време на работата може да се вдигне прах. Вдишаният прах може да увреди Вашето здраве и да причини алергични реакции.
 - ▶ Ако се вдигне прах: носете маска за защита против прах.
- Неподходящото облекло може да се оплете в дървета, храсти или в аериращата косачка. Потребителите без подходящо облекло могат да бъдат сериозно наранени.
 - ▶ Носете плътно прилепнало облекло.
 - ▶ Махнете шаловите и бижутата.
- Потребителят може да влезе в контакт с валяка по време на почистване, поддръжка или транспортиране. Потребителят може да се нарани.
 - ▶ Носете предпазни ръкавици.
- Ако потребителят носи неподходящи обувки, може да се подхлъзне. Потребителят може да се нарани.
 - ▶ Носете стабилни, затворени обувки с нехлъзгаща се подметка.
- По време на работа възниква шум. Шумът може да увреди слуха.
 - ▶ Носете средства за защита на слуха.

4.5 Работна зона и среда

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с аериращата косачка и изхвърляните от нея предмети. Външните лица, децата и животните може да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.



- ▶ Не допускайте външни лица, деца и животни в работната зона.
- ▶ Поддържайте дистанция спрямо предмети.
- ▶ Не оставяйте аериращата косачка без надзор.
- ▶ Уверете се, че децата не могат да играят с аериращата косачка.

- Аериращата косачка не е устойчива на вода. Ако работите при дъжд или във влажна среда, може да се стигне до токов удар. Потребителят може да бъде сериозно ранен или убит и аериращата косачка може да се повреди.



- ▶ Не работете при дъжд или във влажна среда.
- Електрическите компоненти на аериращата косачка могат да генерират искри. Искрите може да причинят пожари и експлозии в леснозапалима или експлозивна среда. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.
 - ▶ Не работете в леснозапалима или експлозивна среда.
- Хората може да се спънат в удължителния кабел. Хората могат да се наранят, а аериращата косачка да се повреди.
 - ▶ Прекарвайте удължителния кабел с добра видимост и винаги плътно до почвата.

4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

4.6.1 Аерираща косачка

Аериращата косачка е в безопасно състояние, ако следните условия са изпълнени:

- аериращата косачка не е повредена.
- удължителният кабел и щепселът му не са повредени.
- аериращата косачка е чиста и суха.
- командните елементи функционират и нямат изменения.
- ако отделеният от тревата материал трябва да се събира от коша за събиране на трева: кошът за събиране на трева е закачен правилно.
- ако отделеният от тревата материал трябва да се изхвърля назад: кошът за събиране на трева е откачен и дефлекторът е затворен.
- валякът е правилно монтиран.
- монтирани са оригинални принадлежности на STIHL за тази аерираща косачка.
- принадлежностите са правилно монтирани.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасно състояние компонентите не могат да функционират правилно и съоръ-

женията за безопасност не работят. Има опасност от тежки наранявания или смърт.

- Работете с аерираща косачка без неизправности.
- Работете с неповреден удължителен кабел и неповреден щепсел.
- Ако аериращата косачка е замърсена или мокра: почистете аериращата косачка.
- Ако аериращата косачка е мокра: подсушете аериращата косачка.
- Не модифицирайте аериращата косачка.
- Ако командните елементи не функционират: не работете с аериращата косачка.
- Ако отделеният от тревата материал трябва да се събира от коша за събиране на трева: закачете коша за събиране на трева, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- Монтирайте оригинални принадлежности на STIHL за тази аерираща косачка.
- Монтирайте валия така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- Монтирайте принадлежностите, както е описано в тази инструкция за експлоатация или в инструкцията за експлоатация на принадлежностите.
- Не поставяйте предмети в отворите на аериращата косачка.
- Сменяйте износените или повредени указателни табели.
- Ако възникнат неясноти: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

4.6.2 Валяци

Вертикулаторният валяк и валякът за грапене са в безопасно състояние, ако следните условия са изпълнени:

- валът, ножовете, телените зъбци с пружина и приставките са неповредени.
- валът, ножовете и телените зъбци с пружина не са деформирани.
- валякът е правилно монтиран.
- валът, ножовете и телените зъбци с пружина са без неравности.
- ножовете са по-дълги от минималната дължина,  19.2.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При небезопасно състояние части от ножовете и телените зъбци с пружина могат да се отделят и да бъдат изхвърлени. Хората могат да получат тежки наранявания
 - Работете с неповредени ножове, телени зъбци с пружина и неповредени приставки.

- Ако ножовете са по-къси от минималната дължина: Сменете вертикулаторния блок.
- Ако възникнат неясноти: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

4.7 Съвързване към електрическата мрежа

Контакт с електропроводящи компоненти може да възникне по следните причини:

- Удължителният кабел е повреден.
- Щепселът на удължителния кабел е повреден.
- Контактът не е правилно инсталиран.

▲ ОПАСНОСТ

- Контактът с електропроводящи компоненти може да доведе до електрически удар. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.

- Уверете се, че удължителният кабел и щепселът му не са повредени.



Ако удължителният кабел е повреден:

- Не докосвайте повреденото място.
- Извадете щепсела от контакта.
- Хващайте удължителния кабел и щепсела му със сухи ръце.
- Щепселът на удължителния кабел трябва да се включи в правилно инсталирано и обезопасено гнездо със защитен контакт.
- Свържете аериращата косачка с помощта на защитен прекъсвач срещу утечен ток (30 mA, 30 ms).
- Повреден или неподходящ удължителен кабел може да доведе до електрически удар. Има опасност от тежки наранявания или смърт на хора.
 - Използвайте удължителен кабел с правилното сечение,  19.3.
 - Използвайте удължителен кабел, защитен от пръскаща вода и одобрен за използване на открито.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работата погрешното мрежово напрежение или погрешната мрежова честота може да доведе до пренапрежение в аериращата косачка. Аериращата косачка може да се повреди.
 - Уверете се, че мрежовото напрежение и мрежовата честота на електрическата мрежа съответстват на данните върху типовата табелка на аериращата косачка.

- Ако няколко електроуредa са свързани към един разклонител, по време на работата електрическите компоненти може да се претоварят. Електрическите компоненти може да се загреят и да предизвикат пожар. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.
 - ▶ Свързвайте само по една аерираща косачка към даден контакт.
 - ▶ Не свързвайте аериращата косачка към разклонители.
- Грешно прекараният удължителен кабел може да се повреди и хората да се спъват в него. Хората може да се наранят, а удължителният кабел да се повреди.
 - ▶ Прекарвайте удължителния кабел така, че аериращата косачка да не може да го докосне.
 - ▶ Прекарвайте и обозначавайте удължителния кабел така, че хората да не могат да се спънат.
 - ▶ Прекарвайте удължителния кабел така, че да не е обтегнат или заплетен.
 - ▶ Прекарвайте удължителния кабел така, че да не се повреди, прегъне, притисне или протърка.
 - ▶ Пазете удължителния кабел от топлина, масла и химикали.
 - ▶ Прекарвайте удължителния кабел върху суха основа.
- По време на работа удължителният кабел се нагрява. Ако топлината не може да се разсее, тя може да предизвика пожар.
 - ▶ Ако се използва кабелна макара: развийте изцяло кабелната макара.
- Ако извършвате аериране или грапене на склон: извършвайте аериране или грапене напречно на склона.
- ▶ Не аерирайте или извършвайте грапене по стръмни склонове.
- Въртящият се валик може да пореже потребителя. Потребителят може да се нарани сериозно.
 - ▶ Не докосвайте въртящия се валик.



- Твърдите предмети, които попадат във въртящия се валик, могат да повредят аериращата косачка.
 - ▶ Ако твърд предмет удари въртящия се валик, изключете аериращата косачка, издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела и изчакайте, докато валикът спре да се върти. Едва след това проверете аериращата косачка за повреди.
 - ▶ Ако аериращата косачка е повредена: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
- Ако валикът е блокиран от предмет и предметът бъде отстранен, докато двигателят работи, валикът може да се задвижи и потребителят да се нарани сериозно.
 - ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка. Едва след това отстранете предмета.
 - ▶ Проверете аериращата косачка за повреди.
 - ▶ Ако аериращата косачка е повредена: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
- Ако аериращата косачка започне да се държи различно или необичайно по време на работа, тя може да е в състояние, което не е безопасно. Има опасност от тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Приключете работата, изключете аериращата косачка, издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка и потърсете специализиран търговец на STIHL.
- По време на работа аериращата косачка може да причини вибрации.
 - ▶ Носете предпазни ръкавици.
 - ▶ Правете почивки.
 - ▶ Ако се появят признаци на проблем с кръвообращението: Потърсете лекарска помощ.

4.8 Работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителят не може да продължи да работи концентрирано в определени ситуации. Потребителят може да се спъне, да падне и да се нарани сериозно.
 - ▶ Работете спокойно и обмислено.
 - ▶ Ако осветеността и видимостта са лоши: не работете с аериращата косачка.
 - ▶ Обслужвайте аериращата косачка сами.
 - ▶ Внимавайте за препятствия.
 - ▶ Не накланяйте аериращата косачка.
 - ▶ Работете здраво стъпили на земята и поддържайте равновесие.
 - ▶ Ако се появят признаци на умора: Направете почивка.

- Ако по време на работа валякът удари чуждо тяло, то или части от него могат да бъдат изхвърлени с висока скорост. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Отстранете чуждите предмети от работната зона.
 - ▶ Маркирайте и заобикаляйте препятствия (напр. корени, пънове).
- Когато се отпусне превключващият лост за режима на косене, валякът продължава да се върти още за кратко. Има опасност от тежки наранявания на хора.
 - ▶ Изчакайте, докато валякът спре да се върти.
- Ако въртящият се валяк удари твърд предмет, може да се образуват искри. Искрите може да причинят пожар в леснозапалима среда. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.
 - ▶ Не работете в леснозапалима среда.
- Ако аериращата косачка бъде паркирана върху наклонена повърхност, тя може неволно да потегли по инерция. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Пускайте аериращата косачка само ако е върху равна повърхност и не може да потегли по инерция.
- Ако към ръкохватката са прикрепени предмети, допълнителното тегло може да доведе до преобръщане на аериращата косачка. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Не прикрепяйте предмети към ръкохватката.

▲ ОПАСНОСТ

- Ако се работи в близост до токопроводящи кабели, валякът може да влезе в контакт с токопроводящите кабели и да ги повреди. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.



- ▶ Не работете в близост до токопроводящи кабели.
- ▶ Прекарвайте удължителния кабел видимо и винаги зад аериращата косачка.

- Ако се работи при гръмотевична буря, потребителят може да бъде ударен от мълния. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.
 - ▶ Ако има буря: Не работете.

4.9 Транспортиране

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на транспорт аериращата косачка може да се преобърне или да се премести. Хората могат да се наранят и могат да възникнат материални щети.
 - ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
 - ▶ Изчакайте, докато валякът спре да се върти.
 - ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
 - ▶ Приведете в транспортно положение.
 - ▶ Носете аериращата косачка при препятствия (напр. стъпала, бордюри).
 - ▶ Подсигурете аериращата косачка с притягащи колани, ремъци или мрежа така, че да не се преобърне и да не може да се движи.

4.10 Съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата може да не разпознаят и преценят опасностите, свързани с аериращата косачка. Децата може да получат тежки наранявания.
 - ▶ Извадете щепсела на удължителния кабел от контакта.
 - ▶ Извадете куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
 - ▶ Съхранявайте аериращата косачка на място, недостъпно за деца.
- Електрическите контакти на аериращата косачка и металните компоненти могат да корозират при влага. Аериращата косачка може да се повреди.
 - ▶ Извадете щепсела на удължителния кабел от контакта.
 - ▶ Извадете куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
 - ▶ Съхранявайте аериращата косачка чиста и суха.

4.11 Почистване, поддръжка и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако щепселът е включен в контакт по време на почистването, поддръжката или ремонта, аериращата косачка може да

бъде включена неволно. Има опасност от тежки наранявания на хора и материални щети.



- ▶ Извадете щепсела на удължителния кабел от контакта.

- ▶ Извадете куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Изчакайте, докато валият спре да се върти.
- Ако използвате силни почистващи препарати, почистване със струя вода или остри предмети, може да повредите аериращата косачка или валиците. Ако не почистите правилно аериращата косачка или валиците, компонентите няма да могат да функционират правилно и защитните приспособления няма да работят. Има опасност от тежки наранявания на хора.
 - ▶ Почистете аериращата косачка и валиците, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- Ако аериращата косачка или валиците не са поддържани или ремонтирани правилно, компонентите няма да могат да функционират правилно и защитните приспособления няма да работят. Има опасност от тежки наранявания или смърт на хора.
 - ▶ Не правете техническа поддръжка и не ремонтирайте сами аериращата косачка.
 - ▶ Ако аериращата косачка се нуждае от поддръжка или ремонт: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
 - ▶ Поддържайте валиците така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- По време на почистването, поддръжката или ремонта на валиците ножовете и телените зъбци с пружина може да се движат. Потребителят може да се пореже на остриите режещи ръбове и да се нарани или пръстите му могат да попаднат между движещите се зъбци и неподвижните части на машината и да бъдат притиснати.
 - ▶ Носете предпазни ръкавици.
 - ▶ Работете внимателно.

5 Подготовка на аериращата косачка за употреба

5.1 Подготовка на аериращата косачка за употреба

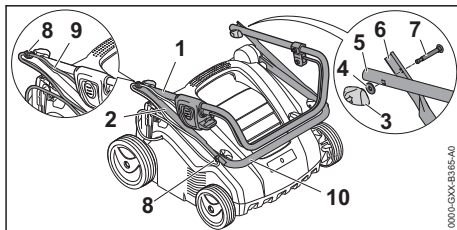
Преди всяко начало на работата трябва да се изпълнят следните стъпки:

- ▶ Отстранете опаковките и средствата за защита при транспортиране от уреда.
- ▶ Уверете се, че следните компоненти са в състояние, съобразено с изискванията за безопасност:
 - аерираща косачка, 4.6.1.
 - валици, 4.6.2.
- ▶ Сглобете ръкохватката.
- ▶ Почистете аериращата косачка, 15.1.
- ▶ Проверете валиците, 10.2.
- ▶ Уверете се, че в отвора за транспортиране няма валик, 6.2.
- ▶ Разгънете и настройте ръкохватката, 7.1.
- ▶ Свържете щепсела на аериращата косачка с удължителния кабел и включете щепсела на удължителния кабел с леснодостъпен контакт.
- ▶ Ако отделеният от тревата материал трябва да се събира от коша за събиране на трева: закачете коша за събиране на трева, 6.3.2.
- ▶ Ако отделеният от тревата материал трябва да се изхвърля назад: откачете коша за събиране на трева, 6.3.3.
- ▶ Настройте работната дълбочина, 11.2.
- ▶ Проверете командните елементи, 10.1.
- ▶ Ако стъпките не могат да бъдат изпълнени: не използвайте аериращата косачка и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.

6 Сглобяване на аериращата косачка

6.1 Монтиране на ръкохватката

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.



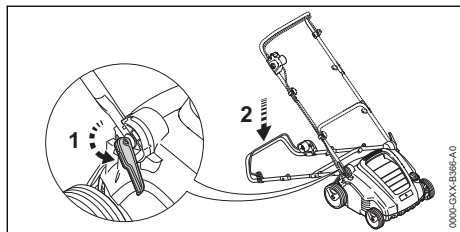
- ▶ Плъзнете фиксатора (8) върху болтовете (7).

- ▶ Поставете горната част на ръкохватката (1) и средната част на ръкохватката (2) така, че отворите да съвпадат.
- ▶ Поставете болта (7) така, че и от двете страни главата на болта да приляга плътно към средната част на ръкохватката (2).
- ▶ Поставете шайбата (4) върху болта (7).
- ▶ Завийте крилчатата гайка (3).
- ▶ Поставете долната част на ръкохватката (10) и средната част на ръкохватката (2) така, че отворите да съвпадат.
- ▶ Поставете болта (7) така, че и от двете страни главата на болта да приляга плътно към средната част на ръкохватката (2).
- ▶ Поставете шайбата (4) върху болта (7).
- ▶ Завийте крилчатата гайка (3).
- ▶ Притиснете кабела (9) във фиксатора (8).

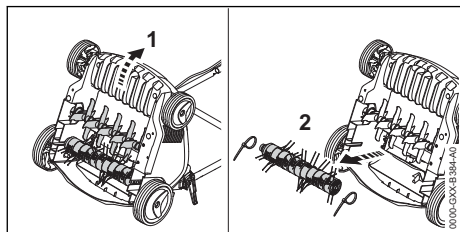
Не е необходимо ръкохватката да се демонтира отново.

6.2 Отстраняване на валияка за грапене от отвора за транспортиране преди първото пускане в експлоатация

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.



- ▶ Отворете бързозатегателното приспособление (1) и поставете ръкохватката да легне назад.
- ▶ Хванете аериращата косачка за дръжката за носене и я изправете назад.

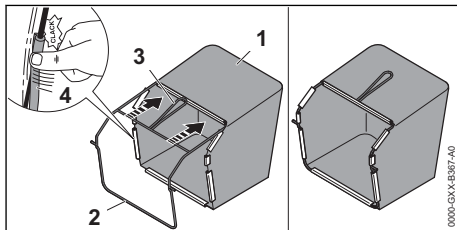


- ▶ Отстранете кабелната превръзка.

- ▶ Извадете валияка за грапене от отвора за транспортиране и го приберете на сигурно място.

6.3 Сглобяване, закачане и откачане на коша за събиране на трева

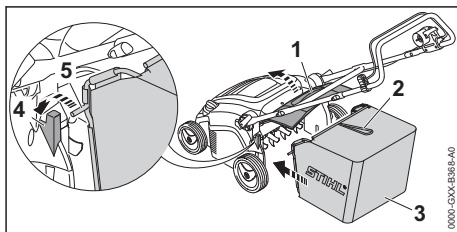
6.3.1 Сглобяване на коша за събиране на трева



- ▶ Опънете плата (1) така върху рамката (2), че дънната плоскост да е отдолу и ръкохватката (3) да е от външната страна на плата.
- ▶ Притиснете пластмасовите профили (4) върху рамката. Пластмасовите профили се фиксират с щракване.

6.3.2 Закачане на коша за събиране на трева

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.



- ▶ Отворете дефлектора (1) и го задръжте.
- ▶ Хванете коша за събиране на трева (3) за ръкохватката (2) и закачете вилката (5) в отвора (4).
- ▶ Поставете дефлектора (1) върху коша за събиране на трева (3).

6.3.3 Откачете коша за събиране на трева

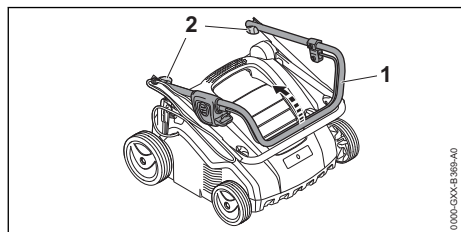
- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.

- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Отворете дефлектора и го задръжте.
- ▶ Свалете коша за събиране на трева, като го хванете за ръкохватката и издърпате нагоре.
- ▶ Затворете дефлектора.

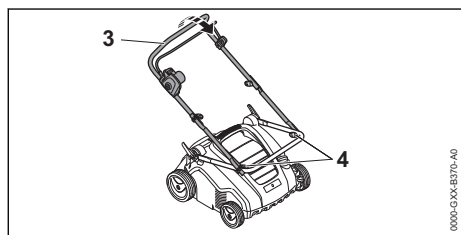
7 Настройване на аериращата косачка за потребителя

7.1 Разгъване и настройване на ръкохватката

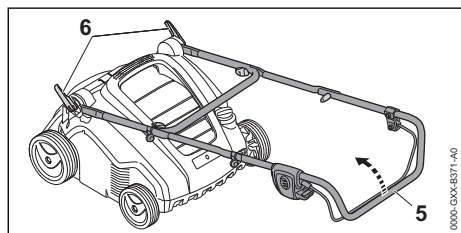
- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.



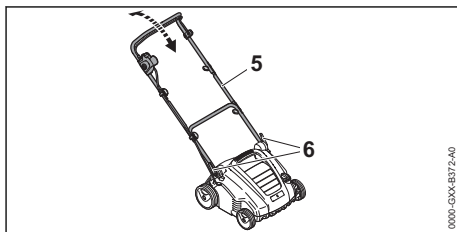
- ▶ Разгънете горната част на ръкохватката (1).
- ▶ Затегнете крилчатите гайки (2).



- ▶ Разгънете средната част на ръкохватката (3).
- ▶ Затегнете крилчатите гайки (4).



- ▶ Отворете бързозатегателното приспособление (6).
- ▶ Разгънете ръкохватката (5) изцяло.



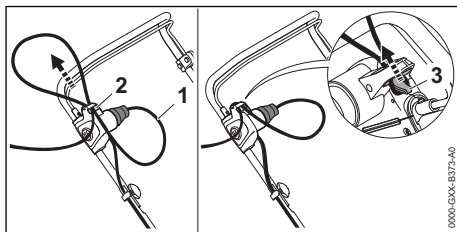
- ▶ Нагласете ръкохватката (5) в удобна работна позиция и я фиксирайте здраво с бързозатегателните приспособления (6).

7.2 Сгъване на ръкохватката

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Отворете бързозатегателното приспособление.
- ▶ Сгънете ръкохватката напред.

8 Включване на аериращата косачка в електрическата мрежа

8.1 Включване на аериращата косачка в електрическата мрежа



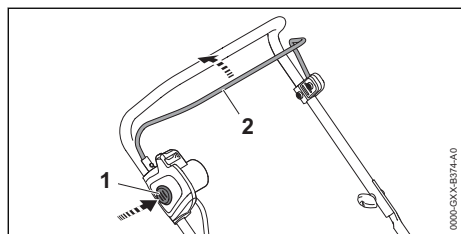
- ▶ Включете куплунга на удължителния кабел (1) в щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Издърпайте примката на кабела през отвора (2).
- ▶ Фиксирайте примката на кабела към кука (3). Кабелното съединение е освободено от напрежение.

- ▶ Щепселът на удължителния кабел трябва да се включи в правилно инсталиран контакт.

9 Включване и изключване на аериращата косачка

9.1 Включване на аериращата косачка

- ▶ Уверете се, че удължителният кабел е прекаран видимо и винаги се намира зад аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Не накланяйте аериращата косачка, когато я включвате.



- ▶ Натиснете бутона за блокиране (1) с дясната ръка и го задръжте натиснат.
- ▶ Издърпайте превключващия лост (2) с лявата ръка изцяло по посока на ръкохватката и го задръжте така, че палецът Ви да обхване ръкохватката. Валякът се върти.
- ▶ Отпуснете бутона за блокиране (1).
- ▶ Задръжте ръкохватката и превключващия лост (2) с дясната ръка така, че палецът Ви да обхване ръкохватката.

9.2 Изключване на аериращата косачка

- ▶ Освободете лоста за включване.
- ▶ Изчакайте, докато валякът спре да се върти.
- ▶ Ако валякът продължи да се върти: Издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка и потърсете специализиран търговец на STIHL. Аериращата косачка е неисправна.

10 Проверка на аериращата косачка

10.1 Проверка на командните елементи

Бутон за блокиране и лост за включване

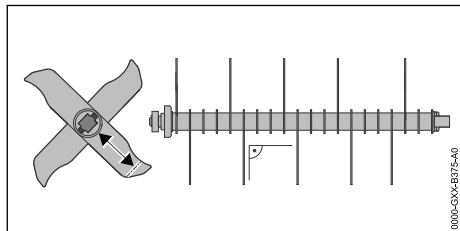
- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Натиснете блокиращия бутон и отново го отпуснете.
- ▶ Издърпайте лоста за включване изцяло по посока на ръкохватката и отново го отпуснете.
- ▶ Ако бутонът за блокиране или лостът за включване са трудноподвижни или не се връщат в изходна позиция: не използвайте аериращата косачка и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL. Бутонът за блокиране или лостът за включване са неизправни.

Включване на аериращата косачка

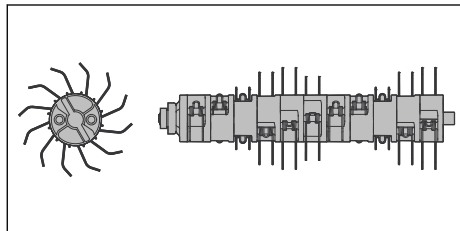
- ▶ Свържете аериращата косачка с удължителен кабел към контакт.
- ▶ Натиснете бутона за блокиране с дясната ръка и го дръжте натиснат.
- ▶ Издърпайте лоста за включване с лявата ръка изцяло по посока на ръкохватката и го задръжте така, че палецът ви да обхване ръкохватката. Валякът се върти.
- ▶ Ако валякът не се върти: изключете аериращата косачка, издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка и потърсете специализиран търговец на STIHL. Аериращата косачка е неисправна.
- ▶ Отпуснете бутона за блокиране и лоста за включване. След кратко изчакване валякът спира да се върти.
- ▶ Ако валякът продължи да се върти: издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка и потърсете специализиран търговец на STIHL. Аериращата косачка е неисправна.

10.2 Проверка на валяците

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Поставяне на аериращата косачка,  15.1.

Вертикуляторен валик

- ▶ Проверете дължината на ножовете. Границата на износване на ножовете е обозначена.
- ▶ Ако ножовете са по-къси от минималната дължина: Сменете валика, 16.2.
- ▶ Ако ножовете са огънати: Посетете специализиран търговец на STIHL или сменете валика, 16.2.

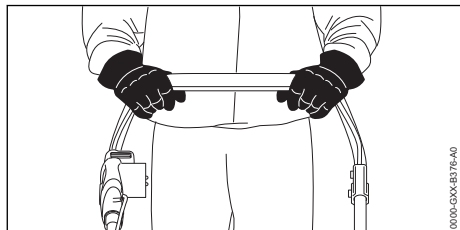
Валик за грапене

- ▶ Ако зъбците са изкривени или огънати: Посетете специализирания търговец на STIHL или сменете валика, 16.2.

Ако възникнат неясноти: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

11 Работа с аериращата косачка

11.1 Държане и водене на аериращата косачка

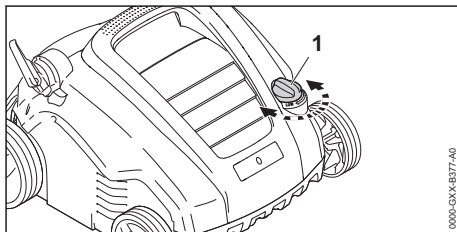


- ▶ Дръжте ръкохватката с две ръце така, че палците да я обхващат.

11.2 Настройване на работна дълбочина и транспортно положение

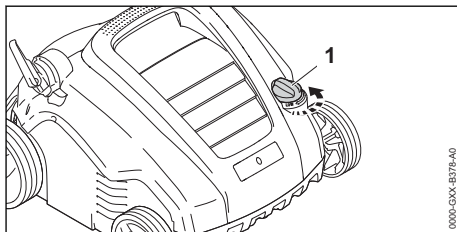
Работната дълбочина може да се настройва безстепенно.

Настройка на работната дълбочина



- ▶ Завъртете регулатора (1) в желаната позиция. Валикът се вдига и спуска.

Привеждане в транспортно положение



- ▶ Завъртете регулатора (1) обратно на часовниковата стрелка до най-висока позиция. Валикът се повдига и не докосва земята.

11.3 Подготовка на тревната площ

Колкото по-ниско е окосена тревата, толкова по-лесно се обработва с аерираща косачка. Идеалната височина на тревата е между 2 см и 3 см.

- ▶ Отстранете предметите от работната зона.
- ▶ Маркирайте неотстранимите препятствия (напр. корени или пънове).
- ▶ Ако тревата е по-висока от 3 см: окосете тревната площ.

11.4 Аериране и грапене



Аериране с вертикулаторния валяк

При аерирането тревната площ се надрасква, като при това се отстраняват плевелите, мъха, окосената маса и тревния филц.

- ▶ Настройте работната дълбочина.
 - ▶ Преди началото на работата поставете валяка в най-високата позиция.
 - ▶ Постепенно спускайте валяка, така че само да надрасквате почвата. Идеалната дълбочина на надраскване е между 2 и 3 мм.

Корените на тревата не се повреждат.

- ▶ Уверете се, че удължителният кабел е прекаран видимо и винаги е зад аериращата косачка.
- ▶ Бавно и контролирано бутайте аериращата косачка напред.
- ▶ Избягвайте дългия престой на едно място.

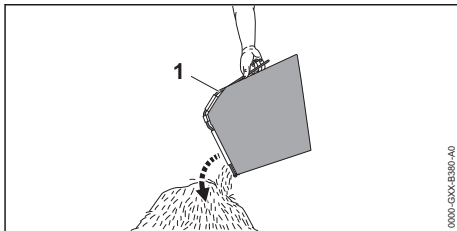
Грапене с валяка за грапене

При грапенето тревният филц и излишният мъх, който е бил освободен при аерирането, се събира внимателно от тревата.

Освен това се противодейства на уплътняването на почвата и следващата от това липса на кислород.

- ▶ Настройте работната дълбочина.
 - ▶ Преди началото на работата поставете валяка в най-високата позиция.
 - ▶ Постепенно спускайте телените зъбци с пружина, докато докоснат почвата.
- ▶ Уверете се, че удължителният кабел е прекаран видимо и винаги е зад аериращата косачка.
- ▶ Бавно и контролирано бутайте аериращата косачка напред.
- ▶ Избягвайте дългия престой на едно място.

11.5 Изпразване на коша за събиране на трева



- ▶ Свалете коша за събиране на трева (1), като го хванете за ръкохватката и издърпайте нагоре.
- ▶ Изпразнете коша за събиране на трева (1).

12 След работа

12.1 След работа

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Ако аериращата косачка е мокра: оставете аериращата косачка да изсъхне.
- ▶ Почистете аериращата косачка.

Грижа за тревната площ след аериране

- ▶ Почистете старателно тревната площ от материала, получен след аерирането.
- ▶ Наторете тревата и засейте отново оголените места, ако са се получили такива.
- ▶ Полейте добре тревната площ.

Грижа за тревната площ след грапене

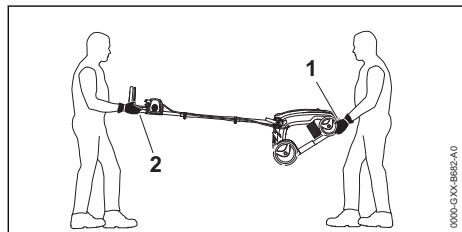
- ▶ Почистете старателно тревната площ от получените растителни остатъци.
- ▶ Полейте добре тревната площ.

13 Транспортиране

13.1 Транспортиране на аериращата косачка

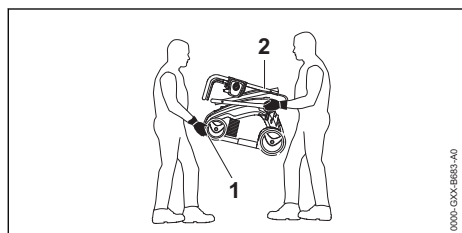
- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Откачете коша за събиране на трева.
- ▶ Приведете в транспортно положение.
- ▶ Бавно и контролирано бутайте аериращата косачка напред.

Носете аериращата косачка с разгъната ръкохватка по двама



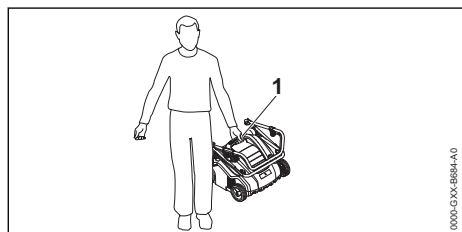
- ▶ Един човек трябва да държи аериращата косачка с две ръце за долната дръжка за носене (1), а друг да я държи с две ръце за ръкохватката (2).
- ▶ Повдигайте и носете аериращата косачка по двама.
- ▶ Носете предпазни ръкавици.

Носете аериращата косачка със сгъната ръкохватка по двама



- ▶ Сгнете ръкохватката.
- ▶ Един човек трябва да държи аериращата косачка с две ръце за долната дръжка за носене (1) отпред, а друг да я държи с две ръце за отворите на долната част на ръкохватката (2).
- ▶ Повдигайте и носете аериращата косачка по двама.
- ▶ Носете предпазни ръкавици.

Самостоятелно носене на аериращата косачка



- ▶ Сгнете ръкохватката.
- ▶ Дръжте аериращата косачка за горната дръжка за носене (1).

- ▶ Повдигнете и носете аериращата косачка.

Транспортиране на аериращата косачка в превозно средство

- ▶ Подсигурете аериращата косачка така, че да не се преобърне и да не може да се движи.

14 Съхранение

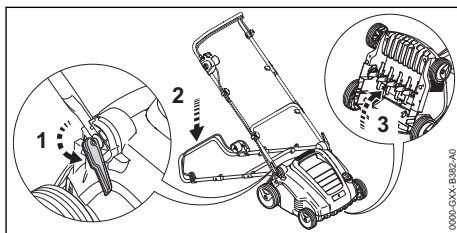
14.1 Съхранение на аериращата косачка

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Приведете в транспортно положение.
- ▶ Съхранявайте аериращата косачка така, че следните условия да са изпълнени:
 - Аериращата косачка да е на място, недостъпно за деца.
 - Кошът за събиране на трева е празен.
 - Аериращата косачка е чиста и суха.
 - Аериращата косачка е изстинала.

15 Почистване

15.1 Изправяне на аериращата косачка

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Приведете в транспортно положение.
- ▶ Откачете коша за събиране на трева.



- ▶ Поставете ръкохватката в най-ниската позиция, 7.1.
- ▶ С лявата ръка натиснете ръкохватката надолу и задръжте.
- ▶ С дясната ръка хванете аериращата косачка за долната ръкохватка за носене и я изправете назад.

15.2 Почистване на аериращата косачка

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Почистете аериращата косачка с влажна кърпа.
- ▶ Почистете канала за изхвърляне с мека четка или с влажна кърпа.
- ▶ Почистете електрическите контакти на аериращата косачка с четчица или мека четка.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четчица.
- ▶ Изправете аериращата косачка.
- ▶ Почистете областта около валияка и самия валияк с мека четка или влажна кърпа.

16 Поддръжка /обслужване

16.1 Интервали за поддръжка

Интервалите за поддръжка зависят от условията на средата и от работните условия. STIHL препоръчва следните интервали за поддръжка:

след всяка пета смяна на валияците

- ▶ Закрепващите винтове на валияка трябва да се сменят от специализиран търговец на STIHL.

Ежегодно

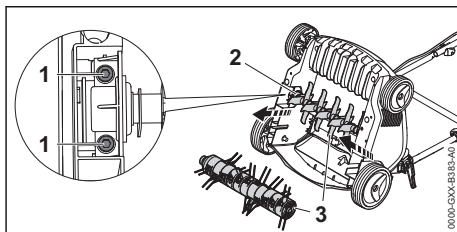
- ▶ Аериращата косачка трябва да се поддържа от специализиран търговец на STIHL.

Актуалните адреси на специализираните търговци можете да получите от съответния представител на STIHL в страната на адрес www.stihl.com.

16.2 Демонтаж и монтаж на валияка

16.2.1 Демонтаж на валияка

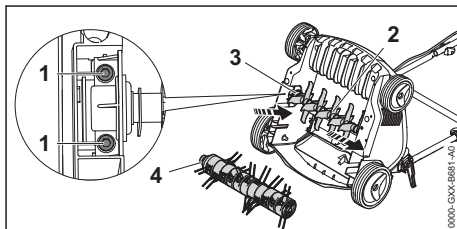
- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Изправете аериращата косачка.



- ▶ Развийте болтовете (1).
- ▶ Свалете монтирания валияк (3) заедно с държача (2).

16.2.2 Монтаж на валияка

- ▶ Изключете аериращата косачка и издърпайте куплунга на удължителния кабел от щепсела на аериращата косачка.
- ▶ Изправете аериращата косачка.



- ▶ Поставете вертикулаторния валияк (2) или валияка за грапене (4) заедно с държача (3) в предвидените отвори.
- ▶ Завийте и затегнете болтовете (1).

17 Ремонт

17.1 Ремонт на аериращата косачка

Потребителят не може сам да ремонтира аериращата косачка и валияците.

- ▶ Ако аериращата косачка или валияците се нуждаят от поддръжка или ремонт: не използвайте аериращата косачка или валияците и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
- ▶ Ако указателните табели са нечетливи или повредени: указателните табели трябва да се сменят от специализиран търговец на STIHL.

18 Отстраняване на неизправности

18.1 Отстраняване на неизправности по аериращата косачка

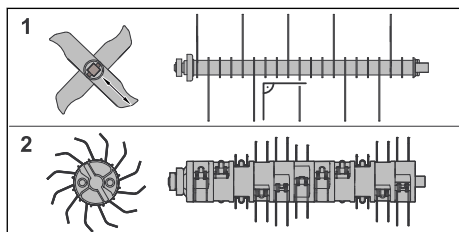
Неизправност	Причина	Отстраняване
Аериращата косачка не се задвижва при включване.	Щепселът или куплунгът на удължителния кабел не са включени.	▶ Включете щепсела и куплунга на удължителния кабел.
	Защитният прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитният прекъсвач на диференциалнотоковата защита се е задействал. Електрическата верига е претоварена или дефектна.	▶ Потърсете и отстранете причината за задействането. Поставете защитния прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитния прекъсвач на диференциалнотоковата защита. ▶ Изключете другите консуматори на ток, включени към същата електрическа верига.
	Контактът е твърде слабо обезопасен.	▶ Щепселът на удължителния кабел трябва да се включи в правилно обезопасен контакт,  19.1.
	Удължителният кабел е с неправилно напречно сечение.	▶ Използвайте удължителен кабел с достатъчно сечение,  19.3
	Удължителният кабел е твърде дълъг.	▶ Използвайте удължителен кабел с правилната дължина,  19.3.
Аериращата косачка изключва по време на работа.	Двигателят прегрява.	▶ Почистете аериращата косачка. ▶ Оставете аериращата косачка да изстине.
	Щепселът или куплунгът на удължителния кабел вече не са включени.	▶ Включете щепсела или куплунга на удължителния кабел.
	Защитният прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитният прекъсвач на диференциалнотоковата защита се е задействал. Електрическата верига е претоварена или дефектна.	▶ Потърсете и отстранете причината за задействането. Поставете защитния прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитния прекъсвач на диференциалнотоковата защита. ▶ Изключете другите консуматори на ток, включени към същата електрическа верига.
	Контактът е твърде слабо обезопасен.	▶ Щепселът на удължителния кабел трябва да се включи в правилно обезопасен контакт,  19.1.
	Защитата срещу претоварване се е задействала.	▶ Почистете аериращата косачка. ▶ Намалете работната дълбочина. ▶ Нулирайте защитата срещу претоварване.
Аериращата косачка вибрира необичайно.	Валякът е блокиран.	▶ Намалете работната дълбочина. ▶ Почистете аериращата косачка.
	Ролката е повредена.	▶ Проверете ролката за разхлабени части или повреди. ▶ Затегнете разхлабените части, поправете или сменете повредените части. ▶ Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

19 Технически данни

19.1 Аерираща косачка STIHL RLE 240.0

- Мрежово напрежение: 230 V
- Честота: 50 Hz
- Консумация на мощност (P_1): 1500 W
- Тегло (m) с вертикулаторен валик и кош за събиране на трева: 16 kg
- Максимално съдържание на коша за събиране на трева: 50 л
- Работна ширина: 34 cm
- Брой обороти (n): 4100 мин⁻¹
- Работна дълбочина: безстепенно, диапазон на регулиране 15 mm
- Клас на електрическа защита: II
- Вид електрическа защита: IPX4

19.2 Валяци



Вертикулаторен валик

- 20 неподвижни ножа

Валяк за грапене

- 11x2 подвижни телени зъбеца с пружина

19.3 Удължителни проводници

Когато се използва удължителен проводник, той трябва да има защитна линия, а жиците му трябва да са поне със следните сечения според напрежението и дължината на удължителния проводник:

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 220 V до 240 V:

- дължина на проводника до 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- дължина на проводника от 20 m до 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 100 V до 127 V:

- дължина на проводника до 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- дължина на проводника от 10 m до 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

19.4 Нива на шума и вибрациите

- Ниво на шума L_{pA} , измерено в съответствие с EN IEC 62841-4-7: 79 dB(A)
- Коефициент на неопределеност K_{pA} : 3 dB(A)
- Гарантирано ниво на шума L_{WAd} , измерено съгласно 2000/14/EC: 95 dB(A)

Посочена стойност на вибрационната характеристика съгласно EN 12096:

- Ниво на вибрациите a_h , измерено според EN IEC 62841-4-7, ръкохватка: 5,2 m/s²
- Неопределеност K_h : 2,08 m/s²

Посочените нива на шума и вибрациите са измерени в съответствие със стандартизирана процедура за изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически уреди. Действителните нива на шума и вибрациите може да се различават от посочените стойности в зависимост от начина на приложение. Посочените нива на шума и вибрациите могат да бъдат използвани за първоначална оценка на шумовото и вибрационното натоварване. Трябва да бъде оценено действителното шумово и вибрационно натоварване. При това може да се вземе под внимание и времето, през което електрическият уред е изключен, както и това, през което е включен, но работи без натоварване.

Информация за изпълнението на Директивата относно рисковете от физически агенти (вибрации) 2002/44/EC можете да откриете на адрес www.stihl.com/vib.

19.5 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на EG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach.

20 Резервни части и принадлежности

20.1 Резервни части и принадлежности

STIHL С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

20.2 Важни резервни части

- Вертикулаторен валак: 6291 700 3500
- Валак за грапене: 6291 710 5200

21 Отстраняване /изхвърляне

21.1 Изхвърляне на аериращата косачка

Информация за изхвърлянето може да получите от местните органи или специализиран търговец на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да навреди на здравето и да замърси околната среда.

- ▶ Предайте продуктите на STIHL заедно с опаковката съгласно местните разпоредби в подходящо депо за рециклиране на отпадъци.
- ▶ Не изхвърляйте с битовите отпадъци.

22 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

22.1 Аерираща косачка STIHL RLE 240.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen

Австрия

декларира, поемайки пълна отговорност, че

- Модел: аерираща косачка
- Фабрична марка: STIHL
- Тип: RLE 240.0
- Мощност: 1500 W
- Серийен номер: 6291

отговаря на относимите разпоредби на Директивите 2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС,

2011/65/EU и 2014/30/EU и е разработена и произведена в съответствие с актуалните към датата на производство версии на следните стандарти: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 и EN 55014-2.

За установяване на измереното и гарантираното ниво на шума беше приложена Директива 2000/14/ЕС, приложение V.

- Измерено ниво на шума: 90,1 dB(A)
- Гарантирано ниво на шума: 95 dB(A)

Техническата документация се съхранява в STIHL Tirol GmbH.

Годината на производство и машинният номер са посочени върху аериращата косачка.

Лангкампфен, 04.09.2024

STIHL Tirol GmbH



по пълном.

Matthias Fleischer, Ръководител на отдел „Разработване на продукти“



по пълном.

Sven Zimmermann, Главен ръководител на отдел „Качество“

23 Адреси

www.stihl.com

24 Общи и специфични за продукта указания за безопасност

24.1 Въведение

Тази глава предава общите и специфичните за продукта инструкции за безопасност, предписани и предварително формулирани в продуктивния стандарт.

Указанията за безопасност за избягване на поражения от електрически ток, посочени в раздел „Електрическа сигурност“, не се отнасят за акумулаторните продукти на STIHL, с изключение на точка с).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Прочетете всички инструкции за безопасност, указания, илюстрации и технически спецификации, предоставени за тази аерираща косачка. Неспазването на инструкциите по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Съхранявайте всички инструкции за безопасност и указания за в бъдеще.

24.2 Сигурност на работното място

- a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до инциденти.
- b) **Не работете с аериращата косачка в потенциално експлозивна атмосфера, съдържаща запалими течности, газове или прах.** Аериращите косачки генерират искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **Пазете децата и други лица настрана, докато използвате аериращата косачка.** Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол над аериращата косачка.

24.3 Електрическа безопасност

- a) **Щепселът на аериращата косачка трябва да пасне в контакта. Щепселът не бива да се модифицира по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с аериращи косачки със защитно заземяване.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, нагреватели, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
- c) **Не използвайте аериращата косачка при дъжд или влага.** Това може да увеличи риска от токов удар.
- d) **Не използвайте захранващия кабел за други цели, като пренасяне или окачване на аериращата косачка или за изваждане на щепсела от електрическия контакт. Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени**

захранващи кабели увеличават риска от токов удар.

- e) **Когато работите на открито с аериращата косачка, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи и за употреба на открито.** Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако работата на аериращата косачка във влажна среда е неизбежна, използвайте прекъсвач за диференциалнотокова защита.** Използването на прекъсвач за диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

24.4 Сигурност на хората

- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и използвайте здрав разум, когато работите с аериращата косачка. Не използвайте аериращата косачка, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент на невнимание при използването на аериращата косачка може да доведе до сериозно нараняване.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха, в зависимост от вида и начина на използване на аериращата косачка, намалява риска от нараняване.
- c) **Избягвайте непреднамерено въвеждане в експлоатация. Уверете се, че аериращата косачка е изключена, преди да я свържете към захранването и/или акумулатора, да я вдигнете или пренесете.** Ако при пренасяне на аериращата косачка държите пръста си върху ключа или свържете аериращата косачка към захранването, когато е включена, това може да доведе до злополуки.
- d) **Извадете инструментите за регулиране или гаечните ключове, преди да включите аериращата косачка.** Инструмент или гаечен ключ, попаднал във въртяща се част на аериращата косачка, може да причини нараняване.
- e) **Избягвайте неправилна стойка. Уверете се, че стоите стабилно и пазите равновесие през цялото време.** Това ви дава по-

добър контрол върху аериращата косачка в неочаквани ситуации.

- f) Носете подходящо облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата и дрехите далеч от движещите се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) Ако е възможно да се монтира оборудване за извличане и събиране на прах, то трябва да се свърже и използва правилно. Използването на прахосмукачка може да намали опасностите от прах.
- h) Не се поддавайте на фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност на аериращата косачка, дори ако сте запознати с нея, след като сте я използвали многократно. Невнимателните действия могат да доведат до сериозни наранявания за части от секундата.

24.5 Използване и третиране на аериращата косачка

- a) Не претоварвайте аератора за трева. Използвайте аериращата косачка, предназначена за Вашата работа. С подходящата аерираща косачка можете да работите по-добре и по-безопасно в рамките на определения диапазон на мощност.
- b) Не използвайте аерираща косачка, чийто прекъсвач е повреден. Аератор за трева, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) Изключете щепсела от контакта и/или извадете разглобяемия акумулатор, преди да извършвате каквито и да било настройки на оборудването, да сменяте частите на инструмента за вмъкване или да прибирате аериращата косачка. Тази предпазна мярка предотвратява непреднамереното стартиране на аериращата косачка.
- d) Съхранявайте неизползваните аератори за трева на места, недостъпни за деца. Не позволявайте на никого да използва аериращата косачка, ако не е запознат с нея или не е прочел тези инструкции. Аериращите косачки са опасни, когато се използват от неопитни хора.
- e) Поддържайте внимателно аериращата косачка и работните инструменти. Прове-

дете дали движещите се части работят правилно и не са заклещени, дали частите не са счупени или повредени по такъв начин, че да се наруши функционирането на аериращата косачка. Преди да използвате аериращата косачка, ремонтирайте повредените части. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани аериращи косачки.

- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Грещливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се задържат по-малко и се направляват по-лесно.
- g) Използвайте аериращата косачка, работния инструмент, принадлежностите и т.н. в съответствие с тези инструкции. Вземете предвид условията на труд и дейността, която ще се извършва. Използването на аериращи косачки за приложения, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации.
- h) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на аериращата косачка в непредвидени ситуации.

24.6 Сервизна поддръжка

- a) Възлагайте ремонта на аериращата косачка само на квалифицирани специалисти и използвайте само оригинални резервни части. Така се гарантира запазването на сигурността на аериращата косачка.

24.7 Указания за безопасност за аериращи косачки, свързани към електрическата мрежа

- a) Не използвайте аериращата косачка при лошо време, особено по време на гръмотевични бури. Това намалява риска от удар от мълния.
- b) Проверявайте внимателно работната зона на аериращата косачка за див животни. Дивите животни могат да бъдат наранени от работещата аерираща косачка.
- c) Прегледайте добре работната зона на аериращата косачка и отстранете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди

тела. Изхвърлените части могат да причинят наранявания.

- d) **Преди да използвате аериращата косачка, винаги проверявайте дали зъбците или блокът на зъбците не са износени или повредени.** Износените или повредени части увеличават риска от нараняване.
- e) **Преди употреба проверете захранващия кабел и всички удължителни кабели за признаци на повреда или стареене. Не използвайте аериращата косачка, ако кабелът е повреден или износен. Ако захранващият кабел се повреди или износи по време на работа, изключете аериращата косачка и не докосвайте кабела, докато не изключите щепсела.** Повреденият захранващ или удължителен кабел може да причини токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
- f) **Проверявайте редовно контейнера за събиране за износване или изтриване.** Износен или повреден контейнер за събиране може да увеличи риска от нараняване.
- g) **Оставете защитните капаци на мястото им. Защитните капаци трябва да са изправни и правилно закрепени.** Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ защитен капак може да причини нараняване.
- h) **Поддържайте отворите за засмукване на въздух свободни от отлагания.** Блокираните отвори за въздух и отлаганията могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.
- i) **Винаги носете нехлъзгащи се предпазни обувки, когато работите с аериращата косачка. Никога не работете боси или с отворени сандали.** Това намалява риска от нараняване на краката при контакт с въртящите се зъбци.
- j) **Винаги носете дълги панталони, когато работите с аериращата косачка.** Голата кожа увеличава вероятността от нараняване от изхвърчащи части.
- k) **Не работете с аериращата косачка в мокра трева. Ходете, никога не бягайте.** Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- l) **Не използвайте аериращата косачка на прекалено стръмни склонове.** Това намалява

лява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.

- m) **Когато работите на склонове се уверявайте, че стоите устойчиво; винаги работете напречно на склона, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни, когато промените посоката на работа.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- n) **Бъдете особено внимателни, когато косите на заден ход или дърпате аериращата косачка към себе си. Винаги обръщайте внимание на заобикалящата ви среда.** Това намалява риска от спъване по време на работа.
- o) **Дръжте електропровода далеч от зъбците.** Повреденият захранващ кабел може да причини токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
- p) **Изключете аериращата косачка и извадете щепсела, ако захранващият кабел се е заплел или е повреден.** Заплетените или повредени кабели увеличават риска от токов удар.
- q) **Дръжте аериращата косачка само за изолираните дръжки, тъй като зъбците могат да засегнат скрити електропроводи или собствения захранващ кабел.** Контактът между зъбците и токопроводящ кабел може да доведе също до напрежение в металните части на уреда и да причини токов удар.
- r) **Не докосвайте зъбците или други опасни части, които все още се движат.** Това намалява риска от нараняване поради движещи се части.
- s) **Уверете се, че всички прекъсвачи са изключени и щепселът е изваден, преди да отстранявате заклещен материал или да почиствате аериращата косачка.** Неочакваното задействане на аериращата косачка може да доведе до сериозни наранявания.

Cuprins

1	Prefață.....	238
2	Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni.....	238
3	Cuprins.....	239

www.stihl.com



0478-670-9810-C



0478-670-9810-C